

Butlletí Informatiu del Papiol

Foto portada

Casa de Pedra de Salvador Valeri i Pupurull.1914

Edita

Ajuntament del Papiol
Gabinet de Premsa

Coordinació

Salvador Auberni

Redacció

Fátima Palacios

Col·laboradors en aquest número

Joaquim Serra
Elsa Garcia

Disseny, compaginació i impressió

Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel.93 494 91 90
Fax.93 405 29 81

Dipòsit legal

B-46.893-2000

Tiratge

1.700 exemplars

De bat a bat no es fa responsable de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica amb els seus treballs publicats

	pàg.
Editorial	3
El reportatge	4
La conservació del patrimoni	
Urbanisme	6
El Pla Estratègic tira endavant	
La ronda de circumval·lació	
Robatori a la seu de la Policia Local	
No al traçat de l'AVE	
L'article	9
Entrega de premis als usuaris de la deixalleria	
Serveis Personals	10
Inici del curs 2001-2002	
Programa de tardor al Casal de la Gent Gran	
La Gent Gran visita Vilanova i la Geltrú	
Ajuntament en Ple	14
Euroactualitat	15
Monedes i bitllets en euros	
Grups municipals	16
Meteorologia	17
La Vida a la Vila	18
Celebració de l'11 de setembre	
Concert d'orgue al Taller Grenzing	
Dia europeu sense cotxes	
Activitats al Casal de la Dona	
La UCP visita les Mines de Sal de Cardona	
Nova directiva de la U.E. El Papiol	
Els arquers del Papiol estan al peu del canó	
Entre fogons	
La nostra gent	22
Virginia del Arco, explosió de llum i color	
Horaris de transport públic i telèfons d'interès	24

Cartes



IMAGINE

Imagina que no hay ningún paraíso,
es fácil si lo intentas.
Ningún infierno bajo nosotros,
sobre nosotros sólo el cielo.
Imagina a toda la gente viviendo al día...
Imagina que no hay países,
no es difícil hacerlo,
Nada por lo que matar o morir,
tampoco ninguna religión.
Imagina a toda la gente viviendo en paz....
Imagina que no hay posesiones,
me pregunto si puedes.
Ninguna necesidad por codicia o hambre,
una hermandad del hombre.
Imagina a toda la gente, compartiendo
a todo el mundo..
Puedes decir que soy un soñador,
pero no soy el único.
Espero que algun día te unas a nosotros
y el mundo será Uno....

John Lennon

Senyors,
Primer dir-vos que jo no visc al Papiol. Hi tinc uns bons amics i fa molts anys que tot sovint vinc a passar el cap de setmana a Papiol.
Amb els meus amics, el darrer cap de setmana, vam venir a parlar de la inseguretat ciutadana. Deien que aquí al poble entre les motos, els cotxes i els camions passejar pels carrers fa una certa angunia, principalment a les persones grans. Si una persona gran ha de desviar el camí perquè hi ha una colla de nois i noies més o menys grans o més o menys joves que li barren el pas, això li crea inseguretat. O també si una mare, com em van explicar, du la seva filla de pocs anys al parc i uns ganàpies enfilats en els jocs per a menuts li barren el pas. Això crea inseguretat. Això no només passa al Papiol, per desgràcia passa a molts pobles i ciutats per no dir a tot arreu. Hi ha inseguretats que si les podéssim evitar, aniríem tots i totes més tranquils. Aquesta inseguretat que parlem, no s'arregla amb més policies, s'arregla amb més educació i els primers educadors som els pares i mares, que

sembla que ja hem renunciat a ensenyar als nostres fills i filles quines són les normes mínimes de convivència i fer-les complir. De grans ens ho agrairan.

Josep A. Climent

FE D'ERRADES

En l'anterior número Especial Festa Major del Bat a Bat, a la pàgina 6, al segon paràgraf hauria de dir:
" (...)van resultar guanyadors amb 56 voltes Francisco Ortega i Rafael Andrade de Castellbisbal. En segona posició amb 55 voltes Rubén González i José Casillas del Papiol". El destacat de la mateixa notícia "Rubén García y Rafael Andrade van ser els segons (..)" ha de ser substituït per "Rubén González i José Casillas van ser els segons" (...).

Descobrim el nostre patrimoni



Albert Vilà
L'Alcalde

Descubramos nuestro patrimonio

Aquesta vegada m'agradaria explicar-vos una petita anècdota que a mí també em van explicar i que il·lustra perfectament el que de veritat us vull comunicar:

*“Un vell professor un dia va preguntar als seus alumnes:
- A veure nois i noies, qui em sap dir, quin és el senyal inequívoc que ens diu que un poble progressa en tots els sentits, socialment, culturalment, econòmicament,...?”*

Els nois i noies anaven barrinant la resposta, fins que algú es va atrevir a dir que es notava perquè la gent anava ben vestida, o perquè hi ha edificis moderns, o pels cotxes que hi ha al poble, o perquè les festes són molt llúides... El vell professor a tot deia que no, finalment els nois i noies desanimats van preguntar junts: doncs en què es nota?

El vell professor va dir solemne: en saber coservar les coses antigues que tenen valor, en tenir un casc antic arreglat i que dóna personalitat al poble, en això es nota! A partir d'ara fixeu-vos-hi!

Després de més d'un any de treball tenim a les nostres mans una eina molt important, és l'estudi sobre la riquesa arquitectònica i urbanística que té el nostre poble, és un estudi minuciós de tot el que tenim de valor i que és la base de la Catalogació definitiva. D'aquí a poc temps, qualsevol actuació urbanística haurà de tenir en compte aquest Catàleg. La pèrdua irreparable d'edificis de valor històric i arquitectònic o actuacions urbanístiques especulatives o atentatòries de l'equilibri urbanístic, ja no seran possible.

És una bona notícia. A Papiol, com va dir el vell professor, també es notarà el progrés.

Properament tindrè l'oportunitat de visitar els barris i parlarem d'això i dels projectes més immediats que posarem en marxa. Fins aviat!

Esta vez me gustaría contaros una pequeña anécdota que a su vez también a mí me explicaron y que ilustra perfectamente lo que os quiero decir:

*“Un viejo profesor preguntó a sus alumnos:
- A ver ¿quién de vosotros me sabe decir cuál es la señal inequívoca que demuestra que un pueblo progresa en todos los sentidos, económicamente, socialmente, culturalmente...?”*

Los alumnos buscaban afanosamente la respuesta. Alguien se atrevió a decir que sen notaba en que las gentes iben bien vestidas, o porque hay edificios modernos, o por los coches que circulan por el pueblo, o porque las fiestas allí son esplendorosas...El viejo profesor a todo decía que no; finalmente los alumnos desanimados, preguntaron al unísono: pues...¿en qué se nota?

El viejo profesor dijo solemne: en saber conservar sus cosas antiguas y de valor, en tenir un casco antiguo bien arreglado, que da personalidad al pueblo. En eso se nota. A partir de ahora, ¡obsrvadlo!

Después de más de un año de trabajo tenemos en nuestras manos una herramienta importante, es el estudio sobre la riqueza arquitectónica y urbanística de nuestro pueblo. Es un estudio minucioso que es la base de la Catalogación que se hará posteriormente. Dentro de muy poco, cualquier actuación urbanística se hará teniendo en cuenta este Catálogo. La pérdida irreparable de casas de valor histórico y arquitectónico, o actuaciones urbanísticas especulativas o atentatorias contra el equilibrio urbanístico, ya no serán posibles. Es una buena noticia. En Papiol, como dijo el viejo profesor, también se notarà el progreso.

Dentro de poco tendré la oportunidad de visitar los barrios y podremos hablar de este tema y de los proyectos más inmediatos que pondremos en marcha. ¡Hasta pronto!

Conservació del Patrimoni

L'Ajuntament ha encarregat un inventari de la riquesa arquitectònica del Papiol, segons la recomanació del Pla General del 1976. Cases, antigues fàbriques, masies i d'altres edificis públics han estat catalogats per un equip de professionals, que han creat la base d'informació necessària que permetrà desenvolupar polítiques de conservació i millora del patrimoni cultural del municipi.

Aquest inventari, "Avanç de Catàleg de Patrimoni Arquitectònic del Papiol", que ha estat dirigit per l'arquitecte Cándido Reyes és el resultat de la feina desenvolupada durant un any en el que s'ha elaborat la redacció d'un document que recull dades, les analitza i treu conclusions que ajuden a definir quins han de ser els criteris de catalogació definitius en un futur pla especial. **"És el producte obtingut d'un extens inventari d'arquitectura, a on queden recollides, amb un cert intent d'ordenació, les construccions, espais, elements, conjunts, ... que des d'algun dels punts de vista justificats en aquest avanç de catàleg han de formar part del reconeixement col·lectiu de la història, la cultura i la peculiaritat del Papiol."**

Aquest catàleg té l'objectiu, després d'un exhaustiu anàlisi i recollida de dades, de protegir el patrimoni arquitectònic del Papiol i **"intentar que sigui un**

"La obsessió no ha estat escollir edificis sinó estudiar i inventariar tot allò que pugui tenir un cert interès"

document útil en el procés urbanístic futur, que ajudi a avançar en el desenvolupament de les fites marcades en la millora del municipi, sense que la mirada al passat, tot i tenir-la en compte amb la preservació del patrimoni, no sigui un llast per al futur" aclareix l'arquitecte Reyes.

Metodologia del treball

El marc històric i les notes històriques del Papiol han estat el punt de partida i les dues direccions en que s'ha treballat per elaborar

forma urbana del Papiol al llarg dels segles des de la presència íbera i romana fins avui."

Criteris artístics, històrics i sentimentals

El pla General de 1976, que recomana la necessitat de protegir el patrimoni arquitectònic, ja va definir uns criteris generals per la catalogació: artístics, històrics, arqueològics, típics i tradicionals, però els criteris amb que es treballa a priori s'han d'aplicar sobre unes dades recollides que ajuden a definir-los més concretament. **"Els criteris que hem fet servir per analitzar el patrimoni arquitectònic els ha generat la mateixa documentació aconseguida el coneixement històric, les condicions actuals del Papiol."**

aquest avanç de catàleg. Així s'han estudiat la història i geografia del Papiol, les notes locals del poble i les dades estadístiques de la població, els indicadors socioeconòmics, etc. L'arquitecte revela que **"També hem pogut generar un document annex que explica la història de la**



Construcció tradicional. Ca l'Adjutori, 1711. C/Carme, 1



Arquitectura medieval religiosa, Ermita de la Salut, segle IX. Puig Madrona

L'arquitectura medieval, construcció tradicional de la zona, les masies, el modernisme popular, comprenen alguns estils arquitectònics estudiats

La catalogació dels edificis: diferents estils arquitectònics

L'arquitectura medieval-religiosa i militar, els diferents tipus de construcció tradicional de la zona, les masies, el modernisme popular, alguns

aspectes dels elements monumentals, i altres grups (arquitectura contemporània, elements d'interès, monuments, fonts,...) comprenen alguns dels estils arquitectònics en que s'han catalogat els edificis per poder dur a terme l'estudi.



Construcció Tradicional. Antic Hostal, 1669. El Papiol del Baix

400 elements arquitectònics

Uns 400 elements arquitectònics han estat classificats i ordenats segons els seus estils. Per l'arquitecte Reyes "la voluntat principal d'aquest treball no ha estat "catalogar", la

obsessió no és "escollir" edificis, sinó més aviat "estudiar" l'arquitectura present al terme municipal del Papiol i en tot cas "inventariar" tot allò que pugui ser d'un cert interès, per petit que sigui."



Masia. Can Colomer, segle XVII. Crta. Caldes-Barcelona, 30



Elements monumentals. Rajoles de Setmana Santa i Molí del Roig



Càndido F. Reyes, "Un any de catàleg"



Què podem definir com a patrimoni del Papiol?

No és cap ciència exacta, podem parlar només d'aquelles construccions que ens envolten, i que ens han acompanyat al llarg dels anys, que han adquirit un valor inconcret però sensible als nostres ulls i al nostre pensament. Aquests valors poden ser adquirits en el moment o al pas dels anys des de la

seva construcció, o gràcies al context geogràfic, històric, artístic o social en que es van realitzar.

Quina és la seva valoració del patrimoni arquitectònic del Papiol?

Hem de reconèixer que els canvis produïts a la població en la segona meitat del segle XX han modificat una continuïtat urbana basada en la construcció tradicional, tot i així crec que encara podem felicitar-nos de conservar el Santuari de la Salut, el Castell, algunes edificacions de valor històric, les masies, i dins del casc antic encara es conserva un bon nombre d'edificacions amb graus diferents d'interès tradicional, a més de algunes individualitats que podríem definir com a "modernisme popular" i que crec que tenen un gran interès.

Quin edifici ressaltaria i per què?

Sens dubte el Santuari de la Salut i el Castell perquè són les úniques edificacions al Papiol que pertanyen a grups arquitectònics d'interès general, és a dir, són construccions que representen perfectament l'arquitectura medieval religiosa i civil a Catalunya.

És partidari d'una coherència arquitectònica al casc antic?

No oblidem que allò que ara cataloguem i volem conservar són edificacions que són obres del seu temps, coherents amb la manera de pensar i construir de llavors, i és això el que hem de buscar en les construccions actuals si volem tenir en el futur un Papiol amb moltes més edificacions catalogables de les que he trobat jo en la redacció d'aquest document.

El Pla Estratègic tira endavant

Ja s'ha creat la Comissió d'Urbanisme

“El Grup de treball es reunirà periòdicament per tractar els assumptes d'urbanisme que més els preocupen”

El passat 12 de setembre l'alcaldede Albert Vilà va inaugurar els treballs de la Comissió d'Urbanisme del Pla Estratègic *El Papiol 2010*. Aquesta primera trobada ha servit per reunir alguns dels membres del Grup de Treball i per informar de la metodologia i del funcionament de la Comissió, que estarà encapçalada per **Clara Romero**, aparelladora que està molt implicada a la vida cultural i social del Papiol; i

Josep Maria Escorsa, enginyer de Camins. La resta de l'equip està format per l'escultor **Eduard Serra Subirà**, **Antonio Costa Álvarez**, **Àngel Pérez Franco**, **Daniel Bou** i **Albert Alujas**.

El Grup de treball es tornarà a reunir properament per aportar un diagnòstic i iniciatives per dissenyar un escenari de futur que s'ajusti als interessos del poble en aquesta matèria.

La Comissió és completament oberta i tot aquell

ciutadà que vulgui podrà incorporar-se a aquest grup de treball o a qualsevol altre, segons les seves preocupacions: *Qualitat de vida (Treball, Sanitat, Serveis Socials, Ajuntament); Cultura i Educació; Esport i Joventut; Mobilitat i Urbanisme; Indústria, Agricultura, Comerç i Turisme; Medi ambient.*

Només caldrà que s'adrecin a l'Ajuntament i allà mateix podran apuntar-se a qualsevol d'aquestes Comissions.



Els membres de la Comissió en un moment de la reunió



El Pla del futur

El Papiol ha anat creixent i desenvolupant-se segons les necessitats del moment. El Pla Estratègic ens permetrà realitzar un estudi de l'estat actual que estem vivint, determinant quins són els punts forts i febles del nostre poble, i com poder-ne treure un profit o bé solucionar-los.

Com a coordinadora del grup d'urbanisme, veig en aquest Pla la possibilitat de conèixer les inquietuds sobre l'actualitat urbanística del nostre poble i les seves perspectives de futur, i estudiant-les poder proposar diverses solucions que s'adiguin amb el present que ara tenim.

Clara Romero
Coordinadora de la Comissió d'Urbanisme

8 preguntes per analitzar El Papiol

Quant t'impliquen en qüestions d'Urbanisme el primer que et fas és un seguit de preguntes bàsiques que sorgeixen quan has analitzat la problemàtica de l'àrea. Els responsables del Pla Estratègic m'han demanat que reflexioni aquí les preguntes més importants que ens plantajàremfer junt a amb l'equip tècnic, quan ens vàrem fer càrrec d'aquesta responsabilitat ja que aquestes qüestions poden servir de punt de partida per la Comissió d'Urbanisme del Pla.

1. Fins on volem créixer i quin tipus de creixement urbanístic volem?
2. Necessitem o volem més polígons?

Com han de ser aquests polígons, industrials, de serveis, o de grans superfícies comercials?

3. Volem mantenir Collserola com a valor i patrimoni medioambiental? Pot acollir certs usos i quins?
4. El vial de ronda com s'ha de traçar? Per on? Ha de servir per vertebrar urbanísticament El Papiol, o sols el volem per fer-hi passar els camions?
5. Quin casc antic volem? Com el volem potenciar? S'ha de prioritzar el cotxe o els vianants?
6. Com podem protegir el patrimoni arquitectònic del Papiol?

7. Com s'han de reblir les Pedreres?

8. Tenim potencial turístic? Com el podem activar? Què podem oferir que no tinguin altres localitats?

Aquestes van ser algunes de les preguntes sobre les que el Pla Estratègic pot aportar idees i suggerències als que ara i també en anys posteriors tinguin la responsabilitat de dirigir l'Ajuntament. Com veieu es tracta d'una tasca engrescadora que s'està fent amb les portes obertes perquè hi pugueu col·laborar tots els que us sentiu atrets per dissenyar el Papiol del futur.

Joan Borràs, Regidor d'Urbanisme

La ronda de circumval·lació dóna un pas endavant

Els entorns de la Bòbila seran ordenats com a sector residencial

Amb la signatura per part dels propietaris i l'Ajuntament, del conveni per al desenvolupament urbanístic dels entorns de la Bòbila "La Parellada", s'engega la primera etapa per tirar endavant aquest sector residencial. Es tracta d'un acord de gran interès públic, ja que queda lliure un espai per el que passarà la ronda urbana del Papiol. A aquest conveni ha de seguir l'aprovació de la modificació puntual del Pla General Metropolità en aquest sector que contempla els següents punts:

- Preservar la zona de més valor ecològic i de construir sobre les zones més degradades.
- Completar un desenvolupament coherent i sostenible de la població. L'acord preveu un període de transició per acabar amb l'activitat industrial en aquella zona.
- Fixar i preveure el pas de la ronda urbana del Papiol.
- Programar la transició d'industrial a residencial de l'antiga Bòbila.

Després haurà de ser la iniciativa privada qui construeixi



L'entorn de la Bòbila a l'actualitat

els habitatges. Tot això vol dir que encara ha de passar temps perquè es pugui gaudir d'aquest sector acabat. Un cop més ens hem de felicitar tots plegats (propietaris i

Ajuntament), de la voluntat mútua de seure's a dialogar i arribar a acords que possibilitin el creixement sostenible de la població i la millora urbanística del Papiol.

El projecte té l'objectiu de preservar la zona de més valor ecològic i de construir sobre les zones més degradades

Robatori a la seu de la Policia Local

El passat 7 de setembre la seu de la Policia Local va ser assaltada i van ser robades algunes armes i un joc de manilles. L'Ajuntament va prendre les mesures oportunes i va enviar el següent comunicat als mitjans de comunicació per informar dels fets.



Comissaria de Policia

Comunicat de l'Ajuntament del Papiol sobre el robatori a la seu de la Policia Local

"L'Ajuntament del Papiol informa que en el transcurs de la passada nit va ser assaltada la prefectura de la guàrdia urbana de la localitat, essent robades algunes armes i un joc de manilles.

L'actual equip municipal, que va entrar a dirigir el Consistori en la present legislatura, considera que ni el local, un antic ambulatori, ni l'actual estructura de la Policia Municipal, responen a les necessitats del Papiol. Per aquesta raó la passa-

da primavera es van realitzar una primera fase d'obres de millora del local, per anar-lo adequant a la seva funció. Aquesta tardor hi ha prevista una segona fase per millorar la seguretat global de les dependències. Tanmateix el Consistori ha mantingut recentment entrevistes amb el Conseller d'Interior Sr. Xavier Pomés i amb el Sotsdirector General, Coordinador de les Polícies Locals, Sr. Carles Sánchez, amb l'objectiu de millorar el

nivell de seguretat de la població i demanar ajut i assessorament tècnic per incrementar l'eficàcia de l'actual plantilla de la Policia Local.

Amb independència de les actuacions judicials que es derivin d'aquest fet, l'ajuntament del Papiol ha decidit obrir un expedient informatiu per depurar responsabilitats, ja que les armes robades no estaven custodiades de forma reglamentària."

No al traçat de l'AVE



No s'ha introduït cap modificació en el pas de l'AVE pel Papiol

L'Ajuntament s'ha reiterat en la seva negativa d'acceptar les condicions en què s'aplicarà l'actual traçat del Tren d'Alta Velocitat (TAV) després de la reunió mantinguda entre el Consell del Baix Llobregat, alguns municipis de la comarca i el Ministeri de

Foment el passat 11 d'octubre. D'aquest acord van sortir beneficiats municipis com a Cornellà, L'Hospitalet, Sant Boi o El Prat ja que es van acceptar les seves peticions entorn al projecte. En canvi, no s'ha introduït cap modificació en el pas de l'AVE pel Papiol.

La implantació de l'AVE hauria d'anar acompanyada d'una millora de les infraestructures

El Consistori considera que les previsions tècniques del

Ministeri, que actua en cada localitat mitjançant empreses subcontractades, produeixen un impacte excessiu en el territori, vulneren innecessàriament els interessos dels agricultors afecten les previsions urbanístiques asfixiant les sortides del poble previstes en el plantejament vigent i per tant no garanteixen el

nivell necessari de seguretat.

TEIXIT AGRÍCOLA

La implantació de l'AVE hauria d'anar acompanyada d'una millora de les infraestructures, com pantalles acústiques donat que El Papiol ja és un municipi prou afectat i castigat pel pas de carreteres, autopis-

tes i xarxes ferroviàries. El Papiol no es nega a que passi l'AVE per la nostra població, però l'actual traçat perjudica seriosament el teixit agrícola del municipi i menyspreua zones d'interès ecològic com els hivernacles "gota a gota", els últims cultius d'aquest tipus que ja queden al Baix Llobregat.



Lloc on es va foradar la canonada d'aigua

OBRES IL-LEGALS

El passat diumenge dia 30 de setembre una empresa contractada per Foment va foradar una canonada d'aigua realitzant les prospeccions del terreny, provocant la intervenció dels Bombers i la Guàrdia Civil, mentre que treballava al terme municipal del Papiol per encàrrec del Ministeri i sense permís municipal.

El trencament de la conducció d'aigua que va provocar un enorme raig d'uns sis metres d'altura prop de la carretera Comarcal C-1413, podria haver tingut conseqüències molt més greus ja que molt a prop hi ha un gasoducte i un transformador elèctric. El trencament de la conducció va trigar quatre hores a ser reparat

Neteja dels camins rurals

L'Ajuntament ha netejat les bandes dels camins rurals com a mesura de previsió d'incendis. Aquesta iniciativa s'ha pres com a suport de les feines de que l'organització de l'ADF realitza a la zona. Aquestes activitats estan concretades en l'ajut de subvencions del Depar-

tament de Medi Ambient i la Diputació de Barcelona, pel pla de prevenció d'incendis forestals. Totes les tasques s'han realitzat en estreta col·laboració amb tècnics del Parc de Collserola i Tècnics de Medi Ambient de l'Ajuntament de Molins de Rei.

El Microbús està més a prop

L'Ajuntament ja disposa d'un estudi d'implantació del microbús que enllaçarà l'Estació de Renfe amb el casc urbà del municipi. Aquest estudi ha estat elaborat per la Direcció General de Ports i Transports del Departament de Política Territorial i Obres Públiques (DPTOP) de la Generalitat de Catalunya. El projecte, que és provisional, contempla

l'anàlisi dels costos, dels horaris i del recorregut del servei llançadora de transport públic de viatgers per carretera entre el Papiol i l'Estació de Renfe. Amb aquest estudi l'Ajuntament dona un pas endavant en la implantació del microbús.

Freqüència de trens

D'altra banda, el Consistori ha mantingut diverses converses amb Renfe per intentar garantir que la freqüència de trens en dies feiners -que és quan és dóna una mobilitat obligada de viatgers- sigui cada 30 minuts en totes les franges horàries; i intentar així, millorar i optimitzar el servei de Rodalies de RENFE a la nostra població.

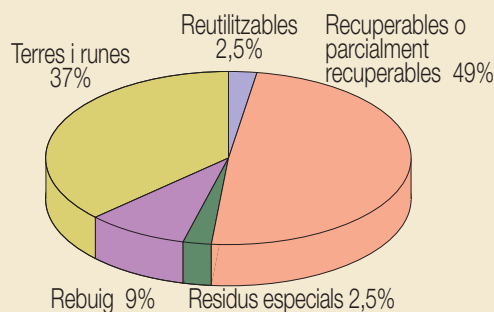


Projecte de la implantació del Microbús

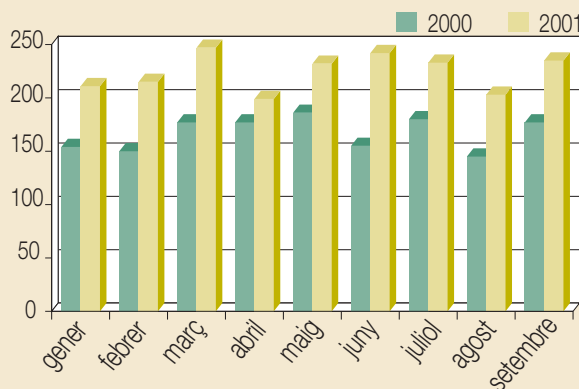
Entrega de premis als usuaris de la Deixalleria

Fins el mes de setembre de l'any 2001, hi ha hagut un total de 2017 entrades d'usuaris a la deixalleria. Això representa un increment del 34% respecte del mateix període de l'any 2000. Durant aquest període, s'han pogut recuperar més de 105 Tm. de materials reutilitzables o recuperables, evitant així que vagin a parar a abocadors o incineradores. També han rebut un tractament especial 5100 kg de residus especialment tòxics o perillosos. Per celebrar aquests bons resultats, **el proper dijous 22 de novembre a les 8 del vespre** tindrà lloc a l'Ajuntament l'acte de lliurament de premis als millors usuaris de la deixalleria. Us encoratgem a continuar utilitzant el servei que ens ofereix la deixalleria, així com tots els mecanismes de recollida selectiva que tenim a l'abast per evitar que més residus vagin a incinerar-se o als abocadors.

Percentatge dels diferents tipus de residus sortits de la deixalleria (en pes)



Entrades d'usuaris a la deixalleria





Retorn a l'escola

Els infants han tornat a l'escola després d'uns mesos de vacances. Han arribat els dies d'aixecar-se d'hora, de fer deures... però també de plantejar-se nous reptes, noves expectatives en aquest curs que tot just ha començat. Des del Bat a Bat hem parlat amb els directors de l'Escola Pau Vila, de l'Escola Bressol i l'Escola Municipal de Música que ens han explicat les seves inquietuds i projectes per aquest curs 2001-2002.

Joaquim Ventura, "L'Aventura de la Vida es torna dur a terme a l'Escola Pau Vila"



Joaquim Ventura va debutar l'any passat com a director de l'Escola Pau Vila, si bé es van assolir la majoria dels reptes que es van plantejar el curs anterior, també cal agrair que la col·laboració de l'AMPA, i de la comunitat educativa han estat essencials per dur a terme amb èxit els objectius que l'escola es va marcar.

l'ESCOLA PER MI ÉS...

Una escola plural, on hi hagin programes d'integració pels nouvinguts, gent especialitzada en les matèries que s'imparteixen, un lloc on convure-hi sigui grat. Amb tantes mancances com hi ha actualment la nova implantació de la LOGSE ens agafa de sorpresa, perquè encara no s'han solucionat problemes estructurals, es detecten disfuncions que un nou canvi en la LOGSE no soluciona, sinó que agreuja el problema i per tant no permet consolidar mai l'escola que volem.

EDAT IDEAL PER...COMENÇAR LA INFORMÀTICA

En l'educació infantil es fa la

primera immersió en les noves tecnologies, però ha de ser a partir dels vuit o nou anys que l'alumne ja pot entendre molt més el funcionament dels programes, para més l'atenció visual, desenvolupa millor l'aprenentatge i té més agilitat amb el ratolí. Fa tres anys que es va dotar a l'escola d'un infraestructura mínima per fer un aula d'informàtica, però actualment ja contem amb deu ordinadors, dues impressores i un escàner, i tenim connexió gratuïta a Internet.

ELS REPTES...

Volem aconseguir les competències bàsiques per tots els alumnes la implantació de llengües a tota la primària.

Desenvolupar el programa "L'aventura de la vida" al cicle mitjà centrat en els temes d'higiene, salut i prevenció de la drogadicció, i que és complementari al que es va impartir l'any passat al cicle superior.

Iniciarem un programa mediambiental amb el suport del CEPA. Els alumnes participaran en tallers sobre reciclatge i triatge dels diferents materials. Tenim previst fer una visita a la Planta de Triatge de Molins de Rei. També emprendrem el programa "Competència social" perquè l'infant sàpiga desenvolupar-se en la societat, donar la seva opinió, etc.

Obres a les escoles, més de 28 milions en dos anys

L'Ajuntament ha invertit en la millora de les nostres escoles més de 28 milions de pessetes en els darrers dos anys. El Consistori se'n fa càrrec de que els nois i noies estan moltes hores a l'escola i per tant han de gaudir d'unes instal·lacions dignes. Aquestes són les principals actuacions que s'han dut a terme:

1. Remodelació de l'Escola de Música
2. Remodelació de l'Escola Bressol
3. Substitució del mobiliari a l'Escola Pau Vila
4. Canvi de vidrieres
5. Feines de pintura interior-exterior i fusteries en el parvulari i en els cicles inicial i superior
6. Recuperació i millora del pati del Parvulari
7. Canvi de la caldera de l'escola de cicle inicial i superior





Sol Induràin, "Nous reptes per l'Escola Bressol"



Sol Induràin Pons, és la nova directora de l'Escola Bressol. Té una concepció molt clara de l'aprenentatge que ha de seguir un

infant en els seus primers contactes amb l'escola. Sol Creu fonamental la participació dels pares per a la integració del nen en l'àmbit educatiu.

L'ESCOLA PER MI ÉS...

Aquest tipus d'escola tenen una gran capacitat de generar cultura d'infància. Tradicionalment s'ha considerat al nen petit desvalgut, humans inacabats, però

crec que la psicologia moderna diu que no, que són ciutadans de primera. Per tant l'atenció a l'escola Bressol no ha de ser només de "guarderia" sinó que s'ha de motivar la seva intel·ligència i les seves il·lusions com a qualsevol ésser humà.

EDAT IDEAL PER ... ANAR A L'ESCOLA BRESSOL

Donat que no és un ensenyament obligatori, no existeix una edat ideal sinó que, el fet d'assistir a l'Escola Bressol, depèn una mica dels valors i creences de la família. Hi ha famílies que prefereixen que el seu infant estigui educat en col·lectivitat i altres que no, que volen que s'estigui a casa. La família ha d'estar convençuda per portar l'infant a la guarderia, ha de pensar que és positiu pel seu fill, perquè si realment el que

tenen és un sentiment de culpabilitat per deixar-lo, llavors al nen li costarà més adaptar-se i relacionar-se amb els altres nens.

ELS REPTES...

Per mi és un repte aconseguir que infants puguin triar a què volen jugar i amb qui volen jugar. La idea és suprimir la clàssica escola de que la senyoreta digui constantment el que s'ha de fer. En canvi si l'espai està ben organitzat i té moltes propostes, l'infant contínuament està triant. Per exemple: un racó de moviment amb escales i un tobogan; un racó de relaxació amb un matalàs, per mirar contes, imatges o tumbat-se; un mena de taller per manipular sorra, aigua, etc; i un espai per jugar. Aquí però com que el centre és petit estem especificant cada espai amb una d'aquestes opcions.

Montserrat Faura, "Aviat hem d'aconseguir la Banda Municipal de Música del Papiol"



Aquest any l'Escola municipal de Música compta amb 98 alumnes –l'any passat eren 76 i fa tres anys només 36-, i encara hi ha

llista d'espera. La introducció de nous instruments, la futura formació de grups de cambra i la qualitat del professorat han propiciat aquesta gran aflluència de gent, tant del poble com dels voltants del municipi. Montserrat Faura, la directora, amb un equip de 12 docents intentaràn que el curs 2001-2002 sigui l'embrió de la futura orquestra municipal.

L'ESCOLA PER MI ÉS...

És el lloc on cadascú dels 98 alumnes puguin trobar el lloc on poder demostrar que la música té les seves compensacions.

Ara estem en un procés d'aprenentatge i de construcció de l'escola, i vull que la capacitat de risc que ha tingut l'Ajuntament es tradueixi en que l'escola es consolidi, amb un bon treball en equip, amb molta il·lusió. La quantitat d'hores a l'any que els infants es passen amb nosaltres és una gran responsabilitat, per tant no només hem de ser els que ensenyen a fer música sinó també a saber comportar-se. Volem creure en les persones.

EDAT IDEAL PER ... ESTUDIAR UN INSTRUMENT

L'edat ideal depèn de la física de l'instrument. No és el mateix un instrument que pesa i que es fa feixuc, que un instrument que es pugui

dominar. Però a part d'això s'ha de tenir en compte l'edat biològica, l'edat de maduració, l'edat artística. Normalment, l'edat ideal és al set anys, però de fet, cada infant té el seu ritme. També crec en la voluntat i l'entusiasme de la persona adulta, que desenvolupa una gran capacitat per aprendre un instrument.

ELS REPTES...

El més important és consolidar el que hem començat, com els laboratoris que vam posar en marxa l'any passat, i això ens donarà lloc a grups de cambra de combo duets i trios i orquestres d'aquí a dos anys vista. I paral·lelament els grups de cant coral. En relació a tot això hem inaugurat el curs amb una orquestra legendària de nens perquè els nostres alumnes vegin el que es pot arribar a fer. També volem potenciar els instruments de corda (violí) i de vent com el saxo o la flauta.

Serveis Personals

Programa de tardor al Casal de la Gent Gran

Cuinar suculents plats nadalencs o fabricar ornaments per a les festes de Nadal, són algunes de les activitats amb que s'estrena aquesta nova temporada del Casal de la Gent Gran.

Com l'anterior temporada, alguns tallers són oberts a la participació de gent de totes les edats, la qual cosa afavoreix l'intercanvi, el diàleg i la col·laboració intergeneracional.

Taller de Cuina

Aprendre a cuinar els plats més adients per cada ocasió nadalenca, és l'objectiu d'aquest taller de cuina centrat en oferir als seus alumnes les millors receptes per aquests dies de festa. Els interessats poden gaudir del taller els dimecres de 16'30 a 18'30 h.

Taller de Nadal

Decorar la casa al Nadal potser una de les feines més divertides tant per petits com per grans. Per això el Casal de la Gent Gran impar-

teix aquest taller obert a tothom per aprendre a decorar la llar: centres de flors, adorns diversos, estils de pintura, etc., per posar a punt la casa al Nadal.

Taller de Tai-Chí

El Taller de Tai-Chí continua oferint-se en l'horari habitual com a activitat oberta.

Xerrades

El cicle de xerrades s'ha iniciat amb la conferència, "Què podem fer per a no estar sols?" a càrrec de **Manel Durán**, Coordinador Tècnic de la Creu Roja de Molins de Rei qui va parlar de l'actual Servei de Teleassistència que ofereix la Creu Roja. El proper 20 de novembre, la xerrada versarà sobre el control de la diabetis, el colesterol...



Taller de cuina

"Alimentar-se en temps de tardor", serà la conferència que oferirà la Sra. **Soledad Rosendo**, infermera especialitzada en dietes i nutrició.

SERVEIS COMPLEMENTARIS

Com cada temporada el Casal continua oferint els serveis de Podologia, Fisioteràpia, Massatges i Perruqueria.



La gent gran juga al bingo algunes tardes al Casal

Sopar d'inici del curs al Casal

El passat 15 de setembre es va celebrar el tradicional sopar organitzat pel Casal de la Gent Gran, on hi van assistir com a convidats l'alcalde Albert Vilà i el regidor Salvador Auberni. La participació dels associats va ser molt nombrosa. Aquest sopar inaugura les activitats que el Casal desenvolupa durant la temporada de tardor.



La Gent Gran visita Vilanova i la Geltrú

Van tenir l'oportunitat de conèixer el Museu Romàntic Can Papiol

El passat 3 d'octubre l'Ajuntament va obsequiar a la gent gran del Papiol amb una visita a Vilanova i la Geltrú. Aquesta sortida, va estar oberta a totes les persones més grans de 60 anys jubilades o pensionistes, podien estar acompanyades per la seva parella. L'excursió, que és la segona d'aquestes característiques que organitza l'Ajuntament, va aplegar amb més de 300 persones. L'any

Cap a dos quarts de deu dos autobusos sortiren cap a Vilanova i la Geltrú. En primer lloc vàrem visitar el Parc de Ribes Rojas de la localitat.. Després d'una paradeta, el recorregut va continuar amb la visita al Museu Romàntic de Can Papiol. Molts dels assistents van mostrar sorpresa davant la conservació de la casa, del mobiliari, de tots les detalls.



Saló de ball del museu

passat el destí va ser la població de Montblanc de gran riquesa històrica.

Per a **Pau Roca** "l'excursió li està semblant molt maca i ha estat tota una novetat

Vilanova i la Geltrú, una mica d'història

Vilanova i la Geltrú és la capital de la Comarca del Garraf, situada a mig camí de les principals àrees metropolitanes (40 km de Barcelona i 45 de Tarragona), una població de 51.683 habitants És una ciutat amb una llarga i densa història, que va obtenir la Carta Poble del rei Jaume I l'any 1274. L'oferta cultural és molt variada i com-

plerta, amb museus de rellevància nacional com el Víctor Balaguer o el Museu Can Papiol, exponent català del romanticisme del s.XVIII, conservada amb tot el seu parament. (Francesc Papiol fou diputat a les Corts de Cadis, on es signà la primera Constitució espanyola en època de dominació napoleònica).



La gent gran al jardí de la Casa-Museu Can Papiol

per mi trobar aquesta joia". Encarnación Romero, també està gaudint molt amb l'excursió, "porque aunque había venido hace unos años, he podido recordar mejor todas las antigüedades de la casa, que me gustan mucho". **Carme Maura** va quedar fascinada amb el mobiliari de Can Papiol "els mobles m'han agradat moltíssim, tan antics i els llums de cristall de bohèmia". Per a **Justo Hernández**

el que més li va agradar de la casa van ser "las pinturas que decoraban las paredes son preciosas". Després, el grup va realitzar un itinerari en autobús per la ciutat: La façana Marítima, el Port Comercial, la Llotja de Pescadors, el Far i l'Ermida de Sant Cristòfol, el poblat iber. En acabar la visita, un bon menjar mariner a Cubelles i una bona festa de comiat, d'aquesta vila generosa en platges i generosa en el tracte.



Entrada de Can Papiol

Ple extraordinari, 17 de juliol

TOTS ELS GRUPS MUNICIPALS CONTRA L'ABOCADOR A LA PEDRERA BERTA

El ple també va aprovar per unanimitat una moció conjunta presentada per tots els grups polítics de l'Ajuntament on es rebutja la instal·lació d'un abocador de residus a la Pedrera Berta, situada en el terme municipal de Collserola.

URBANITZACIÓ DEL CARRER DEL CARME

El passat 17 de juliol es va aprovar el projecte bàsic de renovació del carrer del Carme, així com l'inici de licitació per concurs. Actualment, aquest projecte està en procés d'adjudicació per

donar pas al començament de les obres.



VESTUARIS DEL CAMP DE FUTBOL

Els vestuaris del Camp de futbol ja estan més a prop. El Ple del 17 de juliol va aprovar el projecte de la "Construcció dels vestuaris i nou camp de futbol del Papiol". Està previst que les obres comencin a finals d'aquest mes d'octubre, un cop s'hagin adjudicat

definitivament a l'empresa constructora.

ZONA VERDA PER L'AJUNTAMENT

L'empresa Gestió de Inmuebles Vallbona S.A. ha fet una cessió d'un terreny de gairebé 346 metres quadrats al nostre municipi que l'Ajuntament, destinarà a zona verda, segons es va aprovar al ple municipal.

RECAPTACIÓ DE TRIBUTS

El Compte de recaptació de tributs de l'ORGT de l'any 2000 ha estat aprovat en aquest ple. L'import total dels cobraments ascendeix als 241'5 milions de pessetes. Aquesta xifra és superior a la de l'any

1999 ja que s'ha millorat el percentatge de cobraments que ha estat d'un 95%.

SUBHASTA DE SOLAR INDUSTRIAL

L'Ajuntament ha subhastat públicament un dels quatre terrenys de la seva propietat del Polígon Industrial Sud d'uns 2.500 metres quadrats. El solar va sortir a subhasta per 88 milions de pessetes, i va ser adjudicat finalment per 121.370.000 milions. L'import de la venda es destinarà en la seva totalitat a noves inversions que generaran patrimoni, tal i com preveu el pressupost del present any.

L'AJUNTAMENT

CONVENIS, CONVENIS, CONVENIS...

Desenvolupament del comerç

El Ple del 17 de juliol va aprovar el conveni entre l'Ajuntament i la Diputació de Barcelona, segons el qual aquest organisme ordena una subvenció de 700.000 pessetes per dur a terme diverses actuacions per fomentar l'ocupació i dinamitzar el comerç local. Aquest acord també regula la realització de les accions assignades al Municipi en el Pacte Territorial de Promoció

Econòmica i Ocupació del Baix Llobregat.

Programa "L'aventura de la vida"

El Consistori ha arribat a un acord amb l'entitat Serveis d'Esplai per dur a terme el programa educatiu "L'aventura de la vida" per al curs 2001-2002. El programa que està adreçat als alumnes de primària, té l'objectiu de concienciar als nens sobre la perillositat de les drogues. El conveni es va

aprovar en el ple del 17 de juliol.

"Coneguem els nostres Parcs"

El ple del 17 de juliol va aprovar el conveni signat per l'Ajuntament amb la Diputació de Barcelona per adherir-se a la Campanya "Coneguem els nostres parcs". Aquest programa subvenciona sortides als parcs naturals que l'organisme públic gestiona a tota la província.

Programa "Escola-Treball"

La Diputació de Barcelona ha atorgat una subvenció a l'Ajuntament de 600.000 pessetes anuals, segons un conveni signat entre ambdues parts, per a que es duiguin a terme les activitats relacionades amb el programa "Transició escola-treball". Part d'aquesta subvenció va destinada a sufragar l'Oficina Municipal d'Orientació Professional (OMIOP). Aquest acord es va aprovar en el Ple del 20 de setembre.

i 20 de setembre de 2001

INGRESSA 40 MILIONS MÉS PER L'EXPLOTACIÓ DE LA PEDRERA DE SANTA TERESA

L'Ajuntament ha ingressat 40 milions extres per l'explotació de la Pedrera de Santa Teresa. Aquesta xifra és el resultat de l'acord que va signar el passat mes de maig amb les empreses que exploten l'abocador de runes de Santa Teresa

(SUMINISTROS DE ARCILLA S.A. (SASA) i la UTE GRT-TERSA-GRC) pels mesos de juny, juliol i agost, segons es va anunciar en l'anterior número del *De Bat a Bat*. Aquest acord considera la restauració ambiental i paisatgística de la pedrera per reduir l'impacte ambiental i restaurar l'orografia original. El conveni, fruit de la bona predisposició i entesa ambdues parts, contemplà el

pagament d'un cànon econòmic més elevat per l'activitat extractiva en la

fase final del rebliment de Santa Teresa.



€uro-Actualitat

Monedes i bitllets en euros

¿Quantes monedes en euros haurà en circulació?

Haurà vuit monedes diferents amb els següents valors: 1, 2, 5, 10, 20 i 50 cèntims. 1 i 2 euros cada euro es divideix en 100 cèntims.

¿Quants bitllets en euros hi haurà en circulació?

Hi haurà 7 bitllets diferents, amb els següents valors: 5, 10, 20, 50, 100, 200 i 500 euros.

¿Es podrà disposar de bitllets en euros abans de 1 de gener de 2002?

No, els ciutadans només podran disposar de bitllets a partir de l'1 de gener de 2002

Les monedes i els bitllets seran iguals en tots els països de la zona euro?

Les 8 monedes tindran una cara comú per a tots els estats de la zona euro. L'altra cara serà diferent per a cadascú d'ells. Totes les monedes euro

podran utilitzar-se en tots els països que hagin adoptat aquesta moneda. Els 7 bitllets seran iguals en tots els estats.

¿Es podrà disposar de monedes en euros abans de l'1 de gener de 2002?

Si, a partir del 15 de desembre de 2001 els ciutadans podran adquirir a les oficines bancàries els euro-moneders, és a dir, paquets de 43 monedes diferents, per un valor de 12,02 euros, equivalents a 2000 pessetes. Però aquestes monedes no podran ser utilitzades com a mitjà de pagament fins a l'1 de gener de 2002.

¿Existeix alguna regla per fer càlculs aproximats amb rapidesa?

Donat que 1000 pessetes són 6'01 euros, per a fer càlculs aproximats amb rapidesa podem no tenir en compte aquest cèntim d'euro. Així 6 euros són pràcticament 1000 pessetes.





El Papiol no només reclama una requalificació urbanística en el sentit més ampli de la paraula, que ja sabem que és necessari, El Papiol necessita també millorar les seves comunicacions amb la resta de la comarca i de l'Àrea Metropolitana. Per aquest motiu ERC El Papiol demana que el nostre Ajuntament no s'adormi alhora de reclamar a les administracions grans i poderoses coses importantíssimes pel nostre poble, com l'entrada a l'autopista i la millora de l'estació de RENFE, sobre la qual ERC El Papiol ja va presentar una moció a l'Ajuntament per la seva millora, i ens agradaria que l'Ajuntament ens donés la seva opinió ja que sembla ser que no els interessa gaire. Ha arribat el moment de tot això i de començar a moure el projecte estrella del nostre poble, la carretera de circumval·lació. Per això ja s'haurien d'haver demanat subvencions als estaments pertinents per adelantar l'execució tant necessària pel nostre poble com una carretera que ens vertebrari els carrers del poble i ens doni una nova entrada i sortida al municipi. Sembla ser però que el més calent està a l'aigüera i l'Ajuntament de moment no mou un dit al respecte.

Tots els canvis urbanístics que reordenin el nostre poble d'una forma lògica i respectuosa amb la qualitat de vida dels vilatans, està molt bé, però el dia a dia del nostre poble no s'ha d'oblidar. Necessitem un manteniment continu del Papiol i molt necessari en aquests moments, no hi ha prou amb arreglar dos parcs, ja que tots els carrers del poble necessiten un manteniment i aquest s'ha de fer, tant en el sòl com en l'enllumenat. El Papiol 2010 està en un futur que s'ha de projectar, però no hem d'oblidar que estem vivint sobretot El Papiol 2001.

Al tornar de les vacances també tornen els fantasmes, de tots els estils, però sobretot el fantasma de l'abocador i de l'Ecoparc que ja torna a rondar pel nostre poble. Un cop més ens toca lluitar perquè la pedrera Berta es converteixi en un paratge i no en un abocador de deixalles.



Estem a les acaballes del l'any 2001, fa poc més de dos anys que el nostre partit va obtenir la confiança de la ciutadania per governar l'Ajuntament del nostre poble. És hora de fer balanç. Aviat tindrem l'oportunitat de fer-lo i de posar-lo a la vostra consideració. Tindreu a les mans una publicació nostra, on exposem els aspectes fonamentals realitzats fins ara pel l'equip de govern, perquè prenguem tots consciència del camí recorregut, i que no és poc. En podrem parlar.

Per altra banda, als ciutadans i ciutadanes de qualsevol poble o nació, i els papiolencs no han de ser diferents a la resta del món, els agrada estar informats, els agrada que els seus representants o dit d'altra manera, els seus polítics, els expliquin de viva veu i en directe, allò que pensen fer i que un dia van prometre o allò que faran malgrat no es va prometre però que les circumstàncies ho han fet necessari. Estar informats de primera mà, evita errors, desconfiances, males interpretacions i sobretot evitar la rumorologia mal intencionada.

En l'editorial d'aquesta mateixa revista, el nostre alcalde anuncia que visitarà els diferents barris del Papiol, anirà barri per barri per explicar-nos a nosaltres, veïns i veïnes, allò que pensa fer l'Ajuntament. Ens explicarà els projectes en marxa i també els futurs.

Celebrem moltíssim aquesta iniciativa d'alcaldia. Sempre hem defensat el valor de la comunicació, el valor de la informació real i directa, el valor del diàleg. El diàleg sempre implica a dos o més persones; un diu i l'altre respon i a l'inrevés. Per tant si podem parlar amb l'alcalde del present i futur del Papiol vol dir que podrà sentir també, de primera mà, de manera real i directa, allò que ens preocupa, els nostres projectes i les nostres il·lusions pel nostre poble que tots estimem. Com ha dit l'alcalde:

Fins aviat!

Meteorologia

Us oferim les dades meteorològiques dels nou mesos de l'any en curs. De bat a bat agraeix la col·laboració de Joaquim Serra que ha estat qui ens ha facilitat les dades

GENER



Temperatura màxima
19,4 el dia 24
Temperatura mínima
1,7 el dia 9



Dies de pluja: 8
Precipitació màxima
35,8 litres el dia 15



Vent Màxim
14,8

FEBRER



Temperatura màxima
21,1 el dia 22
Temperatura mínima
0,1 el dia 26



Dies de pluja: 4
Precipitació màxima
11,2 litres el dia 14



Vent Màxim
13,4 km/h el dia 15

MARÇ



Temperatura màxima
30,5 el dia 23
Temperatura mínima
4,2 el dia 1



Dies de pluja: 5
Precipitació màxima
3,1 litres el dia 23



Vent Màxim
16,5 km/h el dia 29

ABRIL



Temperatura màxima
28,3 el dia 24
Temperatura mínima
3,7 el dia 21



Dies de pluja: 2
Precipitació màxima
1,5 litres el dia 24



Vent Màxim
16,1 km/h el dia 7

MAIG



Temperatura màxima
34,5 el dia 30
Temperatura mínima
1,7 el dia 9



Dies de pluja: 11
Precipitació màxima
7,6 litres el dia 18



Vent Màxim
13 km/h el dia 15

JUNY



Temperatura màxima
33,3 el dia 23
Temperatura mínima
13,9 el dia 11



Dies de pluja: 3
Precipitació màxima
8,2 litres el dia 10



Vent Màxim
14,3 km/h el dia 17

JULIOL



Temperatura màxima
35,8 el dia 31
Temperatura mínima
14,3 el dia 19



Dies de pluja: 5
Precipitació màxima
28,8 litres el dia 19



Vent Màxim
12,5 km/h el dia 17

AGOST



Temperatura màxima
37,2 el dia 28
Temperatura mínima
19,3 el dia 21



Dies de pluja: 2
Precipitació màxima
6,6 litres el dia 30



Vent Màxim
13,4 km/h el dia 10

SETEMBRE



Temperatura màxima
31,2 el dia 7
Temperatura mínima
10,6 el dia 18



Dies de pluja: 7
Precipitació màxima
19,2 litres el dia 17



Vent Màxim
12,5 km/h el dia 17

Celebració de l'**11 de setembre**

El mateix 11 de setembre l'alcalde **Albert Vilà** acompanyat dels membres del Consistori van retre el tradicional homenatge floral davant el monument que el poble li va dedicar a **Rafael Casanoves**. Les altres forces polítiques de la població també van depositar el seu centre floral.

L'11 de setembre de 1976, més d'un milió de persones a Sant Boi van esclatar en crits de llibertat, demanant el retorn de la Generalitat. Aquest any s'ha festejat el 25 aniversari d'aquella manifestació, la més nombrosa i amb més força que ha celebrat la Diada Nacional de Catalunya.



HISTÒRIA

El 1713 les tropes de Felip V, amb el duc de Berwick al capdavant, inicien el setge de Barcelona. Van ser 18 mesos de lluita cruenta, que van acabar l'11 de setembre de 1714, amb la caiguda de Barcelona. Al front estaven el general Antoni de Villarroel, i el conseller en cap de l'Ajuntament de la ciutat, Rafael Casanova.

L'Onze de setembre va tenir com a conseqüència el final de l'Estat Català dins la monarquia espanyola. Amb la derrota començaren les persecucions de la llengua i cultura catalana i la destrucció de l'autonomia política de Catalunya, que fins aleshores havia coexistit en perfecta harmonia amb l'ordenament polític central.

El 15 de setembre de 1714, se signa el nomenament de la "Real Junta Superior de Justicia y Gobierno", segons la qual José Patiño substituïa el Govern de la Generalitat i el Consell de Cent. Altres organismes com la Casa de la Moneda, el Estudis Generals del Principat i la Universitat de Barcelona són eliminades de la societat catalana.

Es decreta l'ús oficial del castellà amb l'objectiu de confinar el català al silenci més absolut. El procés de castellanització conclou el 16 de gener de 1716 quan Felip V dicta el Decret de Nova Planta, segons el qual quedaren abolides totes les institucions catalanes i es va promulgar l'absolutisme monàrquic.

Concert d'orgue al **Taller Grenzing**

El mateix 11 de setembre a les 18 h del vespre es va celebrar un concert a càrrec de **Montserrat Torrent**, que va interpretar les seves peces a l'orgue de San Juan

El real de Calatayud, que recentment s'ha restaurat al Taller Grenzing, on es va oferir el concert. El recital es va fer en memòria del mestre organista **Gabriel Blanca-**

fort que va morir el passat 24 d'agost a l'edat de 72 anys. D'altra banda, el Taller està actualment fabricant l'orgue de la Catedral de Ginebra a Suïssa.

Dia Europeu Sense Cotxes

El dissabte 22 de setembre es va celebrar el Dia Europeu Sense Cotxes. El nostre municipi que s'hi va afegir a la Campanya "Al Papiol sense el meu cotxe". La diada va tenir

una gran acceptació pels papiolencs que per un dia van decidir abandonar el seu vehicle al garatge i utilitzar el transport públic per a desplaçar-se.



Cartell de la Campanya

Activitats del Casal de la Dona any 2001-2002

Les activitats al Casal de la dona ja han començat. Aquesta temporada s'ofereixen classes de ball clàssic,

sevillanes, ritmes llatins, regionals i ballet.

D'altra banda continuen les classes de tall i confecció,

ganxet, puntes de coixí i diferents tècniques de pintura.

Per a rebre més informació o apuntar-vos a algun dels

tallers podeu adreçar-vos al **Casal de la Dona**, al carrer **Llibertat número 1**, o trucar al telèfon **93.673.11.95**.

Concert inicial del curs escolar de l'Escola de Música

La Banda de Música del **Col·legi Pare Manyanet** va oferir, el 7 d'octubre passat un concert a la Plaça de l'Església amb motiu de la inauguració del curs escolar de

l'Escola Municipal de Música. L'orquestra, formada regularment per uns 50 components. Va tocar algunes peces de G. Verdi, J.Offenbach i A. Waïgneim, entre d'altres.



Des del Centre Municipal de Lectura Allò que diuen els llibres

EL GRITO SILENCIADO

Ana Tortajada
Grijalbo Mondadori, 269 pàgines

"El hecho de ser niñas no es motivo para que su existencia se vea condenada" que las únicas armas de que disponen contra la sinrazón talibán es la educación, el conocimiento, la cultura..."

Aquesta frase està extreta del llibre escrit per l'Ana Tortajada en el que explica les seves experiències en el viatge que va fer a Afganistan."La seda

tiene el color de la lluvia y está bordada con primor. Al mirarla, parece imposible que esa prenda hermosa sea símbolo de tanto dolor, pero ahí está el burka....." Escrit en primera persona el lector te la sensació de

compartir amb l'autora el seus sentiments més profunds, com un confident que recull i fa seves les impressions d'aquesta història.....que tristament es real.

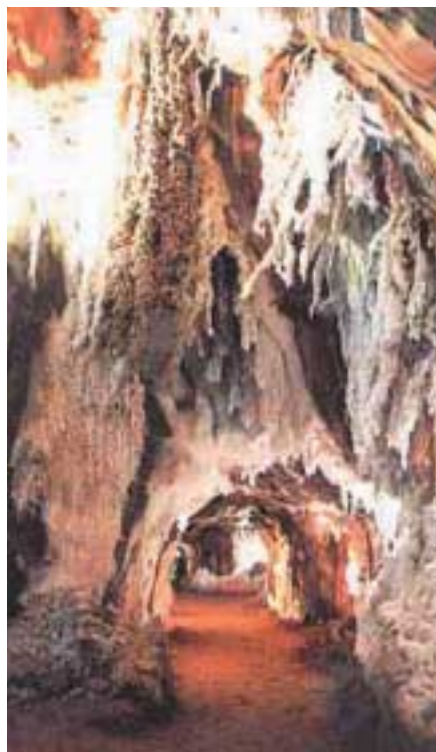


La **UCP** visita les **Mines de Sal Cardona**

La Unió de Comerciants del Papiol (UCP) va visitar Cardona el passat 16 de setembre amb motiu del concurs que la UCP va organitzar en la Campanya comercial d'Estiu i que sortejava una visita a aquesta ciutat amb totes les despeses pagades.

Tres persones van resultar guanyadores del concurs que es va fallar durant el Ball de Confetti de la Festa Major: Mari Molina, Maria Perez, Pedro Estrella, Maria Canut i Maria Font. Acompanyades de les seves parelles, els guanyadors van poder gaudir dels carrers estrets i empedrats del casc antic, del majestuós Castell convertit ara en Parador Nacional i, com no de les impressionants Mines de Sal de la localitat.

El viatge va resultar tan atractiu, que altres persones del poble no vinculades al Comerç també s'hi van apuntar i segons en paraules d'Antonio Rubio, president de la Unió de Comerciants, "**va ser tot un èxit**".



Interior de la cova de Sal

A més a més...

12 hores de **Tennis**

El passat 15 de setembre es van celebrar les 12 hores de Tennis a les pistes municipals. Van ser unes hores intenses en que els participants lluitaren per la victòria però el més important és que tothom va passar una bona estona. D'altra banda, el setembre van començar els cursos de tennis. Us podeu informar a les mateixes instal·lacions

Aplec de **La Salut** 2001

El dissabte i diumenge 9 i 10 de setembre es va celebrar el tradicional Aplec de la Salut, que va reunir a molts papiolencs. La nit anterior, diversos vilatans van acampar als entorns de l'Ermida de la Salut.

L'**Associació de Pagesos** visita la XLVIII Fira Agrícola de Sant Miquel

El passat 29 de setembre l'Associació de Pagesos del Papiol va organitzar la primera sortida a la **Fira Agrícola de Sant Miquel** que es va celebrar a la província de Lleida. Una trentena de persones van participar en aquesta primera excursió, que va finalitzar, després de dinar, amb la visita cultural al **Convent de Sant Ramón**.

Nova directiva de la **U.E. El Papiol**



El mes de setembre passat es va elegir la nova Junta Directiva de la U.E. El Papiol, després de que l'anterior dimetís. Aquestes són les noves persones que integren la junta de l'entitat.

President: José Alujas Prat
Vice-president Esportiu: Antonio Gálvez Huertas
Vice-president Econòmic: Francisco Javier García
Secretari: Jordi Just
Tresorer: Juan Alujas Prat
Vocals: Alejandro Martínez Bartolomé García
Mariano García
Pere Orive
Antonio Muñoz

Els Arquers del Papiol estan al peu del canó



Els arquers del Papiol ja són coneguts arreu de Catalunya i recentment a Espanya després d'haver participat en els torneigs que s'han participat els darrers mesos, tot i ser un club petit, integrat per 16 adults i tres infants. El Club d'Arquers ha participat en les competicions i modalitats més importants de Catalunya i Espanya. Han disputat la **Lliga Catalana** (2D i 3D) en la que **Núria Costa** va quedar primera

classificada i **Jordi Lorenz** i **Xavier Clúa**, tercers entre els més dels 18 clubs que hi participaven. També s'han pujat al pòdium en la **Lliga Mixta**, en el **XIII Campionat de Catalunya, XXXII Campionat de Catalunya de Camp, V Open Internacional Castell de Montjuïc**; Només com a exemple de la qualitat dels nostres arquers en aquest terreny esportiu, **Jordi Lorenz** que

s'ha declarat campió del **XIII Campionat d'Espanya** i del **VI Campionat de Catalunya de 3D**; i segon en el **XIII Campionat de Catalunya de 2D**. Però el paper de tots els components del club és immillorable perquè des de que van començar a competir se situen entre els primers llocs dels torneigs. **A la lliga nacional** aquest any només ha participat un component del club però

"per a la propera temporada tenim previst enviar un equip del poble", segons el club".

Els arquers estan molt agraïts al poble i *"ens agradaria donar les gràcies a tots aquells papiolencs i papiolenques que van fer possible la nostra exhibició de Festa Major, ja sigui des de l'ajuntament fins a la gent que ens va acompanyar i participar: Gràcies"*

Entre fogons



De Bat a Bat obre una nova secció de gastronomia. A partir d'ara podeu enviar les vostres receptes i consells culinàries a la redacció del butlletí, durant la primera setmana de cada mes. Cal que també ens porteu la foto del plat que heu preparat. Per començar hem triat un plat ben calent i nutritiu. Tothom a llepar-se els dits!

Cigrons amb gambes

Cost: 2 euros/ 325 ptes.
Durada: 25 min

Ingredients per a 8 persones

1 kg de cigrons secs
16 gambes fresques mitjanes
1 kg de tomàquets madurs
6 grans d'all
1 l caldo de peix
oli d'oliva, juliverts, llorer i sal



Preparació

- 1 Poseu en remull els cigrons la nit abans. L'endemà bulliu-los amb una quantitat d'aigua que dobli el volum dels cigrons, sal i dues fulles de llorer. Un cop bullits escorreu-los.
- 2 Fregiu les gambes en oli d'oliva; separeu-ne el cap i peleu la cua de la gamba. Extraieu la substància que contenen els caps i guardeu les cues.
- 3 Escalduu els tomàquets, peleu-los, obriu-los i llenceu les granes, però no l'aigua. Peleu quatre alls i trinxeu-los ben petits. Feu un sofregit de tomàquet i all en una cassola grossa, amb oli de fregir-hi les gambes.
- 4 Tireu els cigrons a la cassola, remeneu-los bé, afegiu la substància de les gambes i el fumet de peix en l'amesura que us agradin més o menys caldosos, tapeu-ho i deixeu que faci xup-xup una estona a foc baix.
- 5 Piqueu al morter dos grans d'all i un grapat de fulles de juliverts, i afegiu-hi oli fins que obtingueu un allio-li negat.
- 6 Per preparar el plat poseu les gambes damunt dels cigrons. Finalment, tireu-hi per sobre l'alioli negat.

Virgínia del Arco, explosió de llum i color

Virgínia del Arco va néixer a Barcelona i fa prop d'uns set anys que viu al Papiol, poble que va conèixer gràcies al seu pare, i amb el que va connectar ràpidament per la seva proximitat a la natura. Després d'una temporada dedicada a la professió turística -era agent de viatges- va decidir reorientar la seva vida i consagrar-se a la seva gran passió el món artístic i en especial, la pintura. Durant aquests últims deu anys, la pintura ha aconseguit atrapar-nos entre la llum i els colors vius que tant caracteritzen la seva obra.

Del turisme a la pintura

Virgínia del Arco fa uns deu anys que es dedica professionalment a la pintura i al món artístic. Abans havia estudiat Turisme i havia estat treballant com agent de viatges. Però segons l'artista, va arribar un moment en que **“es va produir una necessitat de canvi i em vaig adonar que no estava enfocant bé la meua vida. Així que vaig canviar la feina ben remunerada per una de menys però més gratificant i**

amb més satisfaccions i felicitat”. Els començaments sempre són difícils, i la pintora va començar a realitzar petits treballs en fusta, ceràmica i paper matxé, mentrestant, poc a poc anava esculpint seva obra, la seva pròpia vida i el seu particular **“tresor”**.

El procés artístic

A partir d'aquí l'artista va adonar-se de la necessitat de formar-se en una escola d'art i va



Virgínia del Arco treballa amb la seva tècnica preferida l'oli

iniciar els seus estudis a l'Escola Massana, que no va satisfer les expectatives artístiques de la pintora. **“El tipus de didàctica que s'impartia no m'agradava, ja que el professor em feia practicar l'abstracte sense cap base, i jo no ho trobo vàlid ja que no té pes, ni consistència, ni solidesa, si primer no ha passat per una observació del figuratiu. S'ha de treballar primer un realisme per saber després distorsionar la realitat”**. Donat això, l'artista va canviar-se a una escola privada, de tendències fauvistas, l'Escola Colorista Boter-Santaló, **“on potser no s'obtenen títols, però si uns bons fonaments artístics”**. El pas per l'escola és fonamental segons l'autora: **“A l'escola adquireixes la tècnica, la disciplina, perquè encara que tens**

l'essència i l'entusiasme et manquen els mitjans per verbalitzar aquest llenguatge pictòric. A vegades però l'essència, l'expressivitat fresca i infantil es mostra massa estructurada. Però és necessari passar per aquí per després d'aquest procés, tornar a allò innat i trencar amb les pautes i aconseguir la teua pròpia expressivitat. També és necessari estudiar els antics mestres com Rembrandt, Velázquez, Goya... Impregnar-se de la valentia d'en Picasso, la passió d'en Van Gogh o la soltura de l'expressionisme alemany. Actualment, a part d'impartir classes de dibuix i pintura segueix en contacte amb grups de pintors amb els quals contrasten treballs i mantenen tertúlies d'àmbit artístic.



La pintora amb les seves últimes obres

“M'agraden molt aquestes hores en que se'ns escapa el dia i veus com el darrer raig de sol queda atrapat entre les muntanyes. Per a mi la vibració està en el color”

"Sabates" forma part d'una sèrie de quadres amb la mateixa temàtica que la pintora va iniciar fa uns mesos



"La bellesa de la natura es troba a tots els paisatges, tu només has de posar l'entusiasme i l'amor perquè surti l'obra... és una gran font d'inspiració i qualsevol indret té els elements que necessites"

El debut

Després de set anys a l'escola - on li van ensenyar a utilitzar el color, la llum i altres elements que aviat farà servir la pintora en els seus quadres- Virgínia del Arco comença a donar el salt primer de forma col·lectiva i més tard en solitari. Va ser al Villarroel Teatre de Barcelona on

indret en concret perquè *"La bellesa de la natura es troba a tots els paisatges, tu només has de posar l'entusiasme i l'amor perquè surti l'obra... Tant si vaig passejant per un poblet d'Aragó, per la Costa Brava, o pels voltants del Papiol, aviat connecto i trobo un tema que em vingui de gust pintar. La*



"El Chivito", Plaça Rius i Taulet de Barcelona. Oli

l'artista va debutar amb uns dibuixos en pastel de temes florals. *"Vaig vendre molt, però sobretot estaven aquelles ganes de mostrar una bona feina, i l'esforç de tantes hores..."*

Connexió amb la natura

La natura és un tema recurrent en l'obra de Virgínia del Arco, i sovint trobem influències de pintors paisatgistes com Pissarro, Corot o Gimeno entre d'altres. No té debilitat per cap

natura és una gran font d'inspiració i una clara lliçó d'harmonia, de color, de formes i atmosfera... qualsevol indret té els elements que necessites per fer una bona composició." I molt important és la llum *"que acarona els meus quadres, que envolta tot el tema, que li dona vida i potencia la creació"*.

L'obra de la pintora està plena de color i els paisatges de les Terres del Priorat i Terra Alta en

són una bona mostra. Molts dels seus quadres estan dedicats a les postes de sol, o a l'albor on la pintora juga amb la varietat cromàtica d'aquests moments estel·lars de la natura, d'aquest cel impossible i apocalíptic. *"Aquestes hores del dia sovint em fan estremir, i quan veig aquell cel, aquells núvols, dic quina joia de la natura! i és quan decideixo pintar-ho. M'agraden molt aquestes hores en que se'ns escapa el dia i veus com el darrer raig de sol queda atrapat entre les muntanyes. Per a mi la vibració està en el color"*. L'obra de Virgínia transmet un caliu especial, una sensació real de moviment, de formes que es dissolen en el traç ferm i equilibrat de l'artista. *"Quan acabo els quadres i me'ls miro, penso: a veure si l'espectador sent el mateix que jo, si se'l desperta aquella emoció que vaig sentir i que jo he volgut transmetre amb el llenguatge pictòric. Aquesta és la finalitat de l'artista"*. També ha treballat temes d'estudi com a bodegons, flors interiors i la imaginació. *"M'agrada treballar al meu estudi. Està tot impregnat d'un caliu molt especial en el que em trobo molt a gust"*.

Tècniques pictòriques

La gran majoria dels seus quadres estan pintats a l'oli, perquè és una tècnica amb multitud de recursos que s'ajusta a allò que vol l'artista, *"és la tècnica reina amb diferents processos pots obtenir meravellosos contrastos de llum i gruixos"*. L'aquarel·la és més etèria i més precisa, i *"la faig servir per cultivar la paciència i la seguretat i el pastel és una tècnica amb moltes possibilitats de color"*, però cada material li aporta a la pintora una expressivitat diferent.

Els projectes

A mig termini Virgínia del Arco posa els ulls i les mans en l'escultura, però de moment no vol dispersar-s'hi i dedica plena energia a la pintura. *"M'agradaria molt treballar l'escultura amb diferents metalls, amb materials reciclats i fer composicions sobre pedra"*. Com a projecte més immediat l'artista vol profunditzar més en la figura humana. També té en ment una exposició on el tema central serà "el calçat". De totes maneres, a la pintora *"no em preocupen tant les exposicions futures com el superar-me cada dia i pintar allò que estic sentint"*.

"També és necessari estudiar els antics mestres com Rembrandt, Velázquez, Goya... Impregnar-se de la valentia d'en Picasso, la passió d'en Van Gogh o la soltura de l'impressionisme alemany"

Tauler d'anuncis



Horaris RENFE

Papiol → Barcelona → Manresa

Dies feiners

5.41	10.04	17.04
6.17	11.04	17.34
6.47	12.04	17.59
7.07	13.04	18.29
7.29	13.29	18.59
7.37	13.59	19.29
8.08	14.29	20.29
8.37	15.04	21.15
8.59	15.34	21.59
9.34	16.04	22.41

Papiol → Barcelona → Manresa

Dissabtes i festius

6.16	10.46	17.46
7.17	11.46	18.46
7.45	12.45	19.59
8.17	13.46	20.58
8.46	14.46	21.45
9.17	15.45	22.17
9.45	16.46	22.40

Papiol → Martorell → Sant Vicenç de Calders

Feiners

5.46	13.00	18.30
6.54	13.30	19.00
7.15	14.00	19.30
7.42	14.30	20.00
8.15	15.00	20.30
8.45	15.30	21.00
9.16	16.00	21.30
9.45	16.30	21.45
10.15	17.00	22.09
11.00	17.30	23.41
12.00	18.00	

Papiol → Martorell

Dissabtes i festius

7.46	16.17
9.10	17.16
10.10	18.16
11.16	19.16
12.17	20.16
13.16	21.16
14.17	21.46
15.16	22.34

Horaris Autobusos



CASTELLBISBAL → PAPIOL → BARCELONA

Laborables	Dissabtes	Diumenges i Festius
El Papiol	El Papiol	El Papiol
7.30		
7.00 (Directe)	9.30	12.15
7.30	11.30	15.30
8.30 ⁽¹⁾	13.30	17.30
9.30	15.30	19.45
10.30	16.45 ⁽¹⁾	
11.40 ⁽¹⁾	18.25	
13.30	20.30	
14.45 ⁽²⁾		
15.30		
16.45 ⁽¹⁾		
18.25		
19.30		

SORTIDES D'ALTRES POBLACIONS

de dilluns a divendres:

Sortides Castellbisbal	Sortides Barcelona	Sortides Molins de Rei
6.05 (A) St. Just	7.00 (A) St. Just	7.25
6.45 (A) Directe	8.15 (A)	8.35
7.15 (A)	11.45 (A) St. Just	11.30 (D. Papiol)
8.15 (1) -Molins-	13.00 (A)	12.10
9.15 (A) St. Just	14.15 (A)	13.20
10.15 (A) St. Just	15.30 (A)	14.35
11.15 (1) -Molins-	17.30 (A) St. Just	15.50
13.15 (A)	18.15 (A)	17.25
14.30 (A) St. Just	19.15 (A)	18.35
16.30 (1) -Molins-	20.00 (A)	19.35
18.10 (A)	21.10 (A)	20.20
19.15 (A)	21.31	

Dissabtes laborables

Sortides Castellbisbal	Sortides Barcelona	Sortides Molins de Rei
7.15 (A) St. Just	8.15 (A) St. Just	8.40
9.15 (A) St. Just	10.15 (A) St. Just	10.40
11.15 (A) St. Just	12.15 (A) St. Just	12.40
13.15 (A)	14.15 (A)	14.35
15.15 (A) St. Just	17.00 (A) St. Just	17.25
16.30 (1) Molins	19.15 (A) St. Just	19.40
18.10 (A) St. Just	21.15 (A) St. Just	21.40
20.15 (A) St. Just		

Diumenges i festius

Sortides Castellbisbal	Sortides Barcelona	Sortides Molins de Rei
9.15 (A)	10.15 (A)	10.35
12.00 (A) St. Just	13.00 (A) St. Just	13.25
15.15 (A) St. Just	16.10 (A)	16.30
17.15 (A) St. Just	18.15 (A)	18.35
19.30	21.15	21.40

Vull trucar a ...

Ajuntament	93 673 02 20
Dispensari Municipal	93 673 15 35
CAP Molins (Consultes)	93 668 77 11
Creu Roja	93 668 10 26
Servei d'Urgències Molins	93 680 28 76
Servei d'ambulàncies-Urgències	061
Farmàcia Vilà	93 673 07 74
Escola Pau Vila. Direcció	93 673 00 22
Cicle Inicial	93 673 03 36
Educació Infantil	93 673 08 83
Escola Bressol El Cucut/Escola Música	93 673 12 79
Correus	93 673 02 40
Polícia Local	649 45 55 00
	93 673 09 22
Mossos emergències Trànsit	088
Bombers Sant Feliu	93 666 10 80

Piscina Municipal	93 673 03 96
Pavelló d'Esports	93 673 03 77
Pistes de Tennis	93 673 01 45
Centre de Dia, J. Tarradellas	93 673 01 90
Casal d'Avis, A. Figueras	93 673 16 53
Centre de Lectura, E. Faura	93 673 20 41
Casal de la Dona	93 673 11 95
AVARIES	
Aigües	93 337 02 84
Fecsa-Enher	900 77 00 77
Telefònica	1002
Catalana de Gas	900 75 07 50
ATENCIÓ AL CLIENT	
Aigües	900 71 07 10
Fecsa-Enher	902 50 77 50
Cementiri	93 673 05 35



La nostra riquesa arquitectònica



Urbanisme
El Pla estratègic
tira endavant

Serveis personals
El curs s'inicia amb
millores a les escoles

La nostra gent
Virgínia del Arco,
explosió de color